우리말 어휘의 시간을 읽다

편찮다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

몸이나 마음이 거북하거나 괴롭다.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
14개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 49자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '편찮다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 몸이나 마음이 거북하거나 괴롭다.

편찮다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

편찮다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
편티 아니ᄒᆞ다 사전 표기 요약	● →	● →	● →	● →	● →	● →
편치 아니ᄒᆞ다 사전 표기 요약	–	–	● →	● →	● →	● →
편찮다 사전 표기 요약	–	–	–	–	● →	● →
편티 아니ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	● →	● →	● →	● →	● →	● →
편티 아녀ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	● →	–	–	–	–
편치 아니ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	● →	–	● →	● →
便치 아니ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	● →	–	–
편찮- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	● →	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 편티 아니ᄒᆞ다
  15세기16세기17세기18세기19세기20세기
- 편치 아니ᄒᆞ다
  17세기18세기19세기20세기
- 편찮다
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종

편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-, 便치 아니ᄒᆞ-, 편찮-

편찮다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'편찮다'는 15세기부터 한글로 표기된 '편티 아니ᄒᆞ다'로 나타나고 18세기에 한자로 표기된 '便치 아니ᄒᆞ다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'편티 아니ᄒᆞ-'는 한자어 '便(편)'을 한글로 표기한 현대어 '하다'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 '편ᄒᆞ-'에 긴 부정형인 '-디 아니ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 나타난 모음 'ㅣ'나 반모음 'ㅣ'[j] 앞의 'ㄷ, ㅌ'이 'ㅈ, ㅊ'으로 바뀌는 구개음화로 인해 18세기에 '편치 아니ᄒᆞ-'가 나타난다. 이후 20세기에 '편치 아니ᄒᆞ-'가 축약되어 '편찮-'으로 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 편찮다

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 편티 아니ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
편티 아니ᄒᆞ-

출처 1481 두시언해 17:37ㄴ

용례 01

문헌 용례

픗불휘예셔 이푸미 편티 아니ᄒᆞᆯ시 平牀 아래 바ᄆᆡ 서르 親近히 오ᄂᆞ다.

현대어 풀이

풀뿌리에서 읊음이 편치 아니하므로 평상 아래 밤에 서로 친근히 온다.

대응 원문

草根吟不穩 牀下夜相親.

16세기 편티 아니ᄒᆞ-, 편티 아녀ᄒᆞ- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
편티 아니ᄒᆞ-, 편티 아녀ᄒᆞ-

출처 16세기 후반 순천김씨묘출토언간 2

용례 02

문헌 용례

블샹히 편티 아니ᄒᆞᆫ ᄃᆡ 엇던고 바ᄇᆞᆯ 예셔 지으려 ᄒᆞ니 양식과 자바니나 보내소.

현대어 풀이

불쌍해 편치 않은데 어떤가 밥을 여기에서 지으려 하니 양식과 자반이나 보내소.

출처 1563 부모은중경 10ㄴ

용례 03

문헌 용례

곳분 어로 어미 편티 아녀ᄒᆞ놋다.

현대어 풀이

고단한 아이로 어미가 편치 않도다.

대응 원문

兒勞母不安.

17세기 편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-

출처 1632 두시언해 중간본 17:37ㄴ

용례 04

문헌 용례

픗불휘예셔 이푸미 편티 아니ᄒᆞᆯ시 平牀 아래 바미 서르 親近히 오ᄂᆞ다.

현대어 풀이

풀뿌리에서 읊음이 편치 않으므로 평상 아래 밤에 서로 친근히 온다.

대응 원문

草根吟不穩 牀下夜相親.

출처 1677 박통사언해 중:58ㄱ

용례 05

문헌 용례

안히 상이 편티 아니ᄒᆞ니 ᄌᆞᆫ 벽덩이 가져다가 괴와 편히 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

안쪽 상이 편치 않으니 잔 벽돌 가져다가 괴어 편히 하고.

대응 원문

裏頭床兒不穩 將碎磚塊來 墊的穩著.

출처 17세기 전반 진주하씨묘출토언간 137

용례 06

문헌 용례

요ᄉᆞ이 자내 편치 아니ᄒᆞᆫᄃᆡ 엇더ᄒᆞ신고 긔별 몰라 분별ᄒᆞ뇌.

현대어 풀이

요사이 자네 편치 않은데 어떠하신가. 기별 몰라 분별하네.

18세기 편티 아니ᄒᆞ-, 便치 아니ᄒᆞ- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

편티 아니ᄒᆞ-, 便치 아니ᄒᆞ-

출처 1749 논어율곡선생언해 2:47ㄱ

용례 07

문헌 용례

ᄯᅩᄒᆞᆫ 내 다ᄆᆞᆺ 그 臣의 손에 주그모론 二三子의 손에 주그미 편티 아니ᄒᆞ냐.

현대어 풀이

또한 내가 그 신하의 손에 죽는 것보다 두세 사람의 손에 죽는 것이 편치 않으냐.

대응 원문

且予ㅣ 與其死於臣之手也론 無寧死於二三子之手乎아.

출처 1790 인어대방 5:14ㄴ

용례 08

문헌 용례

擾擾ᄒᆞᆫ 곧의셔ᄂᆞᆫ ᄆᆞᅀᆞᆷ이 便치 아니ᄒᆞ오니 典衣沽酒ᄒᆞᆯ지언졍 그만 대졉을 현마 몯ᄒᆞ올가.

현대어 풀이

요요한 곳에서는 마음이 편치 않으니 전의고주 할지언정 그만 대접을 얼마 몯할까.

19세기 편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-, 편찮- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-, 편찮-

출처 1896 국한회어 곤:330

용례 09

문헌 용례

편찬타 不安.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 대명영렬전 6:28ㄱ

용례 10

문헌 용례

빅승이 뒤흘 좃ᄎᆞ 티면 편티 아니ᄒᆞ니 뉘 능히 동으로 ᄉᆞ신의 군ᄉᆞ를 마ᄌᆞ리오.

현대어 풀이

백승이 뒤를 좇아 치면 편치 않으니 누가 능히 동으로 사신의 군사를 맞으리오.

출처 1866 진대방전 경판28장본 8ㄴ

용례 11

문헌 용례

네 이졔 굴오ᄃᆡ 엇지ᄒᆞ아 스ᄉᆞ로 편치 아니ᄒᆞᄂᆞ뇨 ᄒᆞ니.

현대어 풀이

네 이제 가로되 어찌하여 스스로 편치 않으냐 하니.

20세기 편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-, 편찮- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

편티 아니ᄒᆞ-, 편치 아니ᄒᆞ-, 편찮-

출처 20세기 선조행장 32ㄱ

용례 12

문헌 용례

몸의 가ᄇᆡ야온 갓오ᄉᆞᆯ 니버시니 ᄆᆞᄋᆞᆷ이 심히 편티 아니ᄒᆞ니.

현대어 풀이

몸에 가벼운 가죽옷을 입었으니 마음이 심히 편치 않으니.

출처 1923 동아일보 5월 6일 4면

용례 13

문헌 용례

우리를 위협하는 것은 내가 조곰도 겁이 나지 아니하지마는 내가 알 수 업는 일을 보면 심신이 편치 아니하오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1931 동아일보 1월 7일 4면

용례 14

문헌 용례

네. 몸도 좀 편찮코….

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

편찮다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 편찮다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

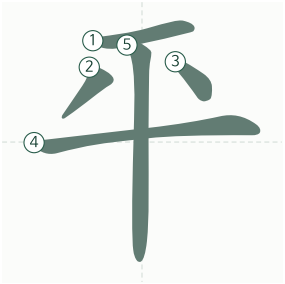
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

平

뜻·음 평평할 평

총 5획 · 부수 干





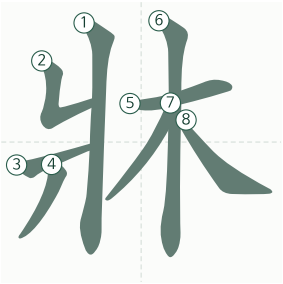
hanja.wordrow.kr/한자/平/

牀

뜻·음 평상[床] 상

총 8획 · 부수 爿





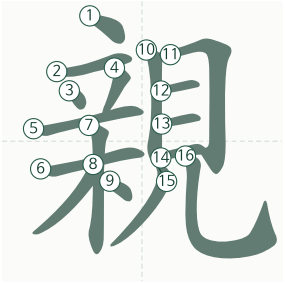
hanja.wordrow.kr/한자/牀/

親

뜻·음 친할 친

총 16획 · 부수 見





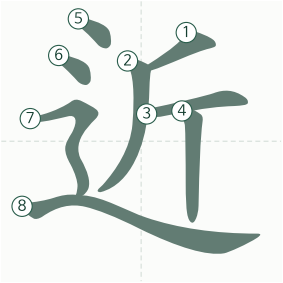
hanja.wordrow.kr/한자/親/

近

뜻·음 가까울 근

총 8획 · 부수 辶





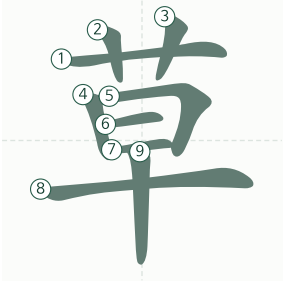
hanja.wordrow.kr/한자/近/

草

뜻·음 풀 초

총 10획 · 부수 艸





사전 10획 · 획순 그림 9획

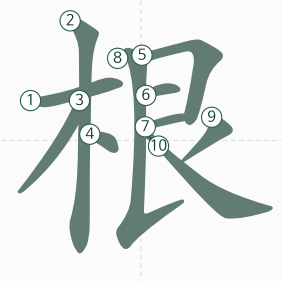
hanja.wordrow.kr/한자/草/

根

뜻·음 뿌리 근

총 10획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/根/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

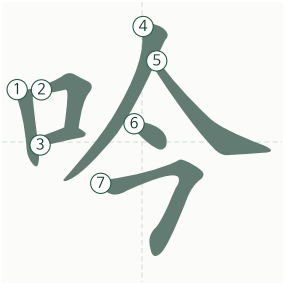
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

吟

뜻·음 읊을 음

총 7획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/吟/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





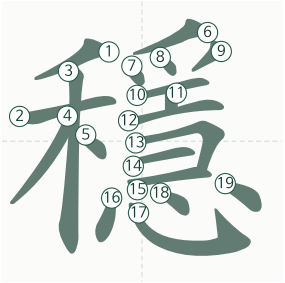
hanja.wordrow.kr/한자/不/

穩

뜻·음 편안할 온

총 19획 · 부수 禾





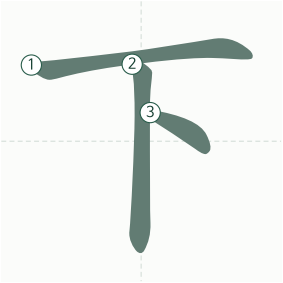
hanja.wordrow.kr/한자/穩/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





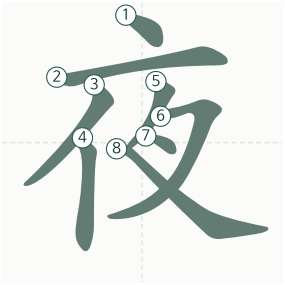
hanja.wordrow.kr/한자/下/

夜

뜻·음 밤 야

총 8획 · 부수 夕





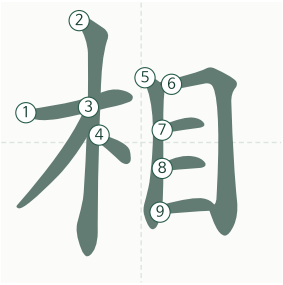
hanja.wordrow.kr/한자/夜/

相

뜻·음 서로 상

총 9획 · 부수 目





hanja.wordrow.kr/한자/相/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 9 · 49자

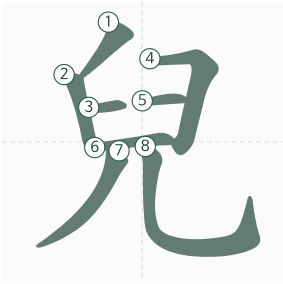
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兒

뜻·음 아이 아

총 8획 · 부수 儿





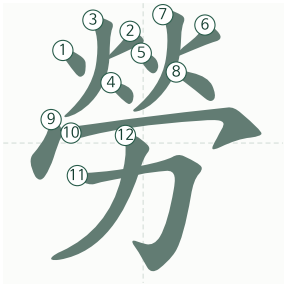
hanja.wordrow.kr/한자/兒/

勞

뜻·음 일할 로

총 12획 · 부수 力





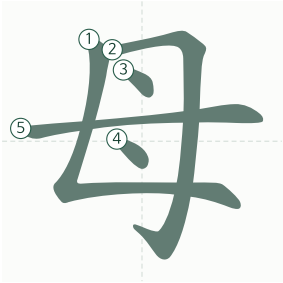
hanja.wordrow.kr/한자/勞/

母

뜻·음 어미 모

총 5획 · 부수 毋





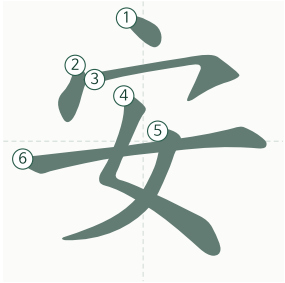
hanja.wordrow.kr/한자/母/

安

뜻·음 편안 안

총 6획 · 부수 宀





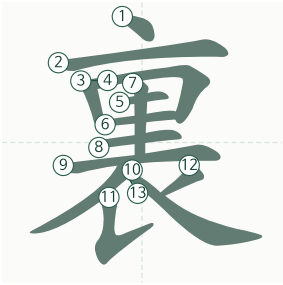
hanja.wordrow.kr/한자/安/

裏

뜻·음 속 리

총 13획 · 부수 衣





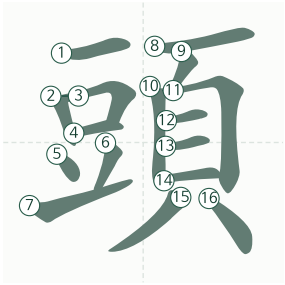
hanja.wordrow.kr/한자/裏/

頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁





hanja.wordrow.kr/한자/頭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 9 · 49자

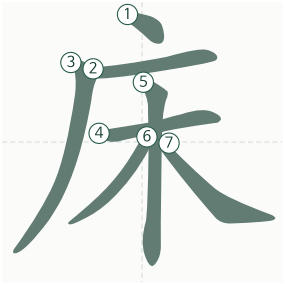
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

床

뜻·음 상 상

총 7획 · 부수 广





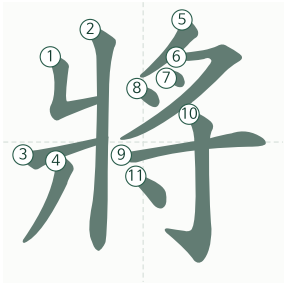
hanja.wordrow.kr/한자/床/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





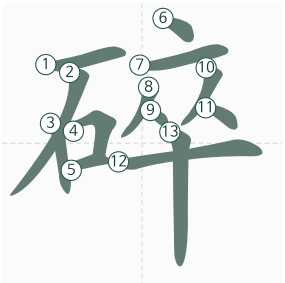
hanja.wordrow.kr/한자/將/

碎

뜻·음 부술 쇄

총 13획 · 부수 石





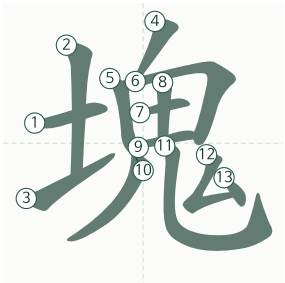
hanja.wordrow.kr/한자/碎/

塊

뜻·음 흙덩이 괴

총 13획 · 부수 土





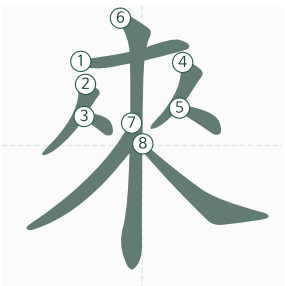
hanja.wordrow.kr/한자/塊/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





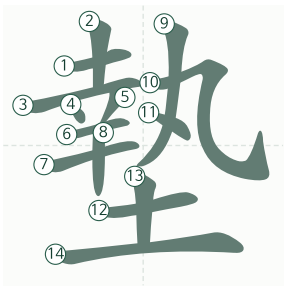
hanja.wordrow.kr/한자/來/

塾

뜻·음 빠질 점

총 14획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/塾/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 9 · 49자

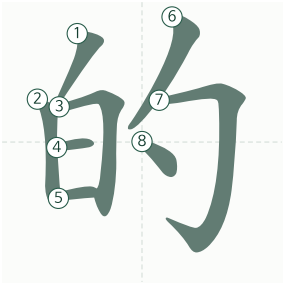
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





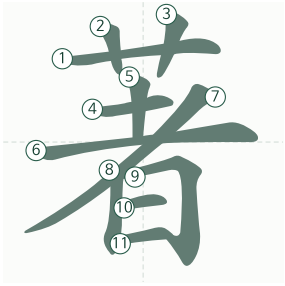
hanja.wordrow.kr/한자/的/

著

뜻·음 나타날 저

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 11획

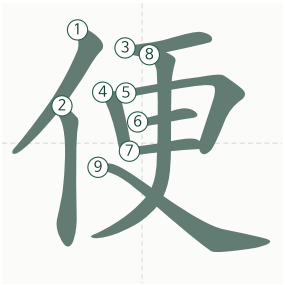
hanja.wordrow.kr/한자/著/

便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 人





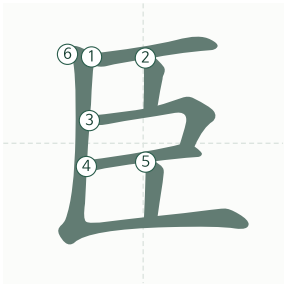
hanja.wordrow.kr/한자/便/

臣

뜻·음 신하 신

총 6획 · 부수 臣



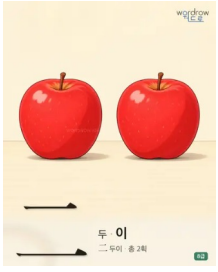


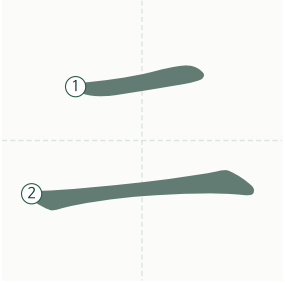
hanja.wordrow.kr/한자/臣/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二



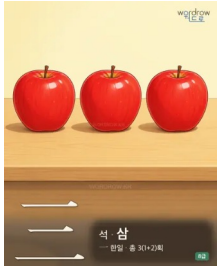


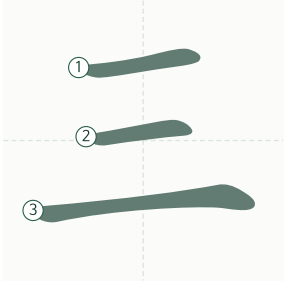
hanja.wordrow.kr/한자/二/

三

뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/三/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

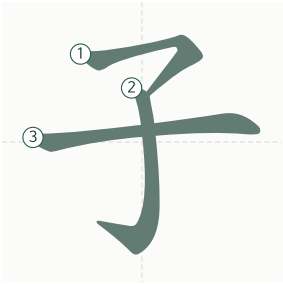
6 / 9 · 49자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

子 뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子



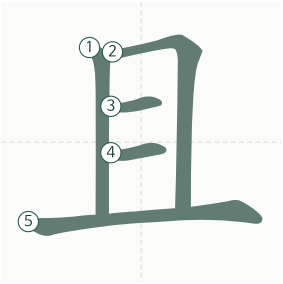


hanja.wordrow.kr/한자/子/

且 뜻·음 또 차

총 5획 · 부수 一



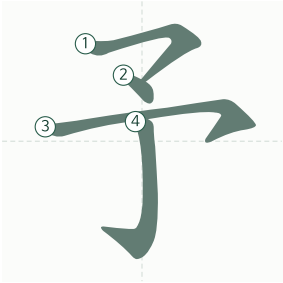


hanja.wordrow.kr/한자/且/

予 뜻·음 나 여

총 4획 · 부수 亅



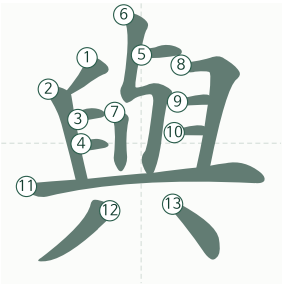


hanja.wordrow.kr/한자/予/

與 뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





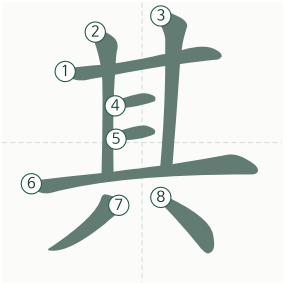
사전 14획 · 획순 그림 13획

hanja.wordrow.kr/한자/與/

其 뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八



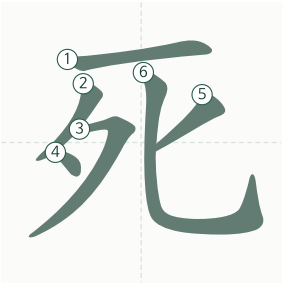


hanja.wordrow.kr/한자/其/

死 뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹





hanja.wordrow.kr/한자/死/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 9 · 49자

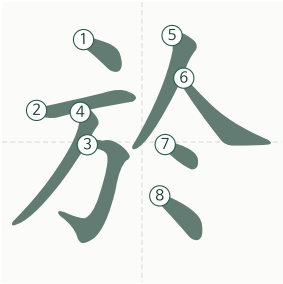
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

於

뜻·음 어조사 어 / 탄식할 오

총 8획 · 부수 方





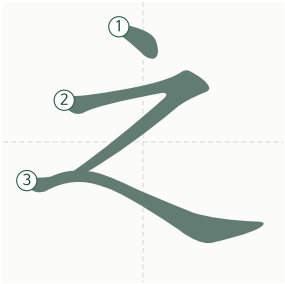
hanja.wordrow.kr/한자/於/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

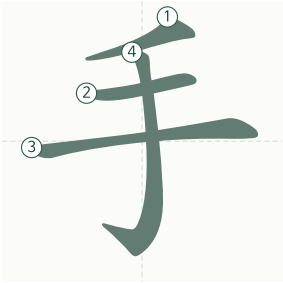
hanja.wordrow.kr/한자/之/

手

뜻·음 손 수

총 4획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/手/

也

뜻·음 이끼·어조사 야

총 3획 · 부수 乙





hanja.wordrow.kr/한자/也/

無

뜻·음 없을 무

총 12획 · 부수 火





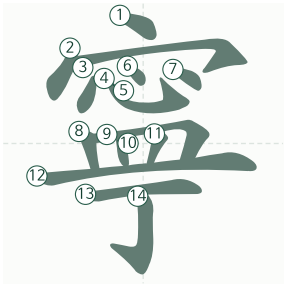
hanja.wordrow.kr/한자/無/

寧

뜻·음 편안 녕

총 14획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/寧/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 9 · 49자

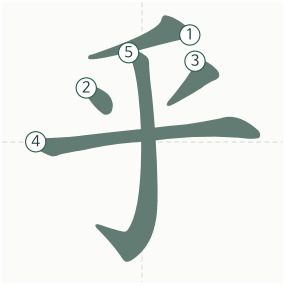
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

乎

뜻·음 어조사 호

총 5획 · 부수 丿





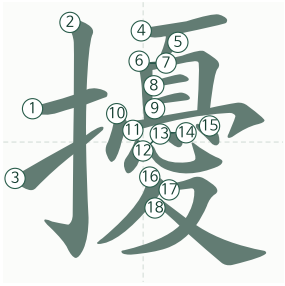
hanja.wordrow.kr/한자/乎/

擾

뜻·음 시끄러울 요

총 18획 · 부수 手





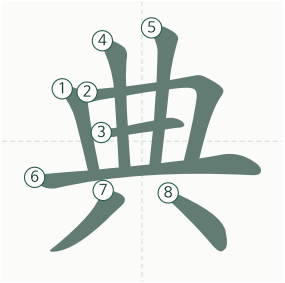
hanja.wordrow.kr/한자/擾/

典

뜻·음 법 전

총 8획 · 부수 八





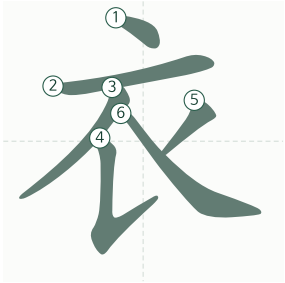
hanja.wordrow.kr/한자/典/

衣

뜻·음 옷 의

총 6획 · 부수 衣





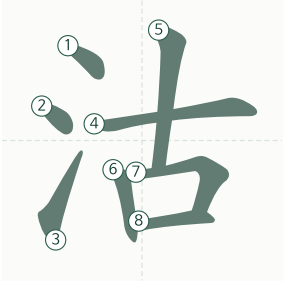
hanja.wordrow.kr/한자/衣/

沽

뜻·음 살·팔 고

총 8획 · 부수 水





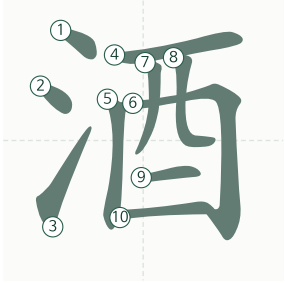
hanja.wordrow.kr/한자/沽/

酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酒/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 9 · 49자

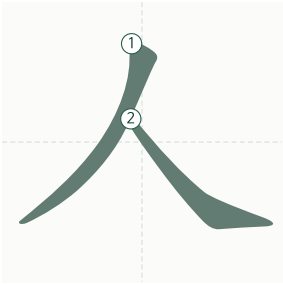
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 磚.